EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 25.2.2005
KOM(2005) 60 slutlig

2005/0011 (CNS)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Azerbajdzjan om vissa luftfartsaspekter

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Azerbajdzjan om vissa luftfartsaspekter

(framlagda av Komissionen)

MOTIVERING

Internationella luftfartsförbindelser mellan medlemsstater och tredjeländer har traditionellt sett reglerats genom bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater och tredjeländer, genom bilagorna till dessa avtal och genom andra liknande bilaterala eller multilaterala arrangemang.

I EG-domstolens domar i målen C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 och C-476/98 fastslogs att gemenskapen har exklusiv behörighet när det gäller olika aspekter av de yttre förbindelserna på luftfartsområdet. EG-domstolen klargjorde också den rätt som lufttrafikföretag från gemenskapen har att utnyttja etableringsrätten inom gemenskapen, vilket även omfattar rätten till icke-diskriminerande tillträde till marknaden.

De traditionella klausuler i medlemsstaternas bilaterala luftfartsavtal som rör utseende av lufttrafikföretag strider mot gemenskapslagstiftningen. De innebär att tredjeländer har rätt att vägra, återkalla eller tillfälligt upphäva godkännande och tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat men som inte till väsentlig del ägs och i praktiken kontrolleras av medlemsstaten eller dess medborgare. Det har fastställts att detta utgör en diskriminering mot lufttrafikföretag från gemenskapen som är etablerade på en medlemsstats territorium men som ägs eller kontrolleras av medborgare i andra medlemsstater. Detta strider mot artikel 43 i fördraget, som garanterar att medborgare i andra medlemsstater som utnyttjar sin etableringsfrihet behandlas likadant som värdmedlemsstatens egna medborgare.

Efter EG-domstolens domar bemyndigade rådet i juni 2003 kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i de befintliga bilaterala avtalen med ett gemenskapsavtal.[1]

I enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till nämnda rådsbeslut som ger kommissionen mandat att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i existerande bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal, har kommissionen förhandlat fram ett avtal med Republiken Azerbajdzjan som ersätter vissa bestämmelser som finns i de befintliga bilaterala luftfartsavtalen mellan medlemsstater och Republiken Azerbajdzjan. Artikel 2 i avtalet ersätter de traditionella klausulerna om utseende av lufttrafikföretag med en gemenskapsklausul som innebär att alla lufttrafikföretag från gemenskapen kan utnyttja etableringsrätten. Artiklarna 4 och 5 i avtalet behandlar två typer av klausuler som rör frågor som tillhör gemenskapens behörighetsområde. Artikel 4 handlar om beskattning av flygbränsle, en fråga som harmoniserats genom rådets direktiv 2003/96/EG om en omstrukturering av gemenskapsramen för beskattning av energiprodukter och elektricitet, särskilt artikel 14.2 i detta. Genom artikel 5 (Flygtransportpriser) löses konflikterna mellan de befintliga luftfartsavtalen och rådets förordning nr 2409/92 om biljettpriser och tariffer för lufttrafik, som förbjuder lufttrafikföretag från tredjeländer att vara prisledande på lufttrafiktjänster som helt bedrivs inom gemenskapen.

Rådet uppmanas att godkänna besluten om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Azerbajdzjan om vissa luftfartsaspekter och att utse de personer som skall ha befogenhet att underteckna avtalet på Europeiska gemenskapens vägnar.

---

[1] Rådets beslut 11323/03 av den 5 juni 2003 (dokument för begränsad spridning).

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Azerbajdzjan om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag[2], och

av följande skäl:

(1) Den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(2) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal med Republiken Azerbajdzjan om vissa luftfartsaspekter, i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(3) Med förbehåll för att det eventuellt ingås vid en senare tidpunkt bör det avtal som kommissionen har förhandlat fram undertecknas och tillämpas provisoriskt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

1. Med förbehåll för att avtalet ingås vid ett senare tillfälle bemyndigas rådets ordförande att utse den eller de personer som skall ha befogenhet att på Europeiska gemenskapens vägnar underteckna avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Azerbajdzjan om vissa luftfartsaspekter.

2. I avvaktan på att avtalet träder i kraft skall det tillämpas provisoriskt från och med första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har underrättat varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts. Rådets ordförande bemyndigas härmed att överlämna det meddelande som avses i artikel 8.2 i avtalet.

---

[2] EUT C […], […], s. […].

3. Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

2005/0011 (CNS)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Azerbajdzjan om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen och artikel 300.3 första stycket i detta.

med beaktande av kommissionens förslag[3],

med beaktande av Europaparlamentets yttrande[4], och

av följande skäl:

(1) Den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(2) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett avtal med Republiken Azerbajdzjan om vissa luftfartsaspekter, i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut om att bemyndiga kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett gemenskapsavtal.

(3) Detta avtal undertecknades på Europeiska gemenskapens vägnar den […], med förbehåll för att det kan komma att ingås vid en senare tidpunkt, i enlighet med rådets beslut .../.../EG av den […][5].

(4) Avtalet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Azerbajdzjan om vissa luftfartsaspekter godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

---

3 EUT C […], […], s. […].
4 EUT C […], […], s. […].
5 EUT C […], […], s. […].

2. Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den person som skall vara bemyndigad att överlämna det meddelande som avses i artikel 8.1 i avtalet.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

BILAGA

AVTAL
mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Azerbajdzjans regering om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

å ena sidan, och

REPUBLIKEN AZERBAJDZJANS REGERING,

å andra sidan,

nedan kallade "parterna", som

KONSTATERAR att bilaterala luftfartsavtal har slutits mellan flera medlemsstater i Europeiska gemenskapen och Republiken Azerbajdzjan med bestämmelser som strider mot gemenskapsrätten,

KONSTATERAR att endast Europeiska gemenskapen är behörig i fråga om många av de aspekter som kan ingå i bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater i Europeiska gemenskapen och tredjeländer,

KONSTATERAR att enligt EG-rätten har lufttrafikföretag från gemenskapen som är etablerade i en medlemsstat rätt till icke-diskriminerande tillgång till flygrutter mellan medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen och tredjeländer,

BEAKTAR de avtal som har slutits mellan Europeiska gemenskapen och vissa tredjeländer som innebär att medborgare i dessa tredjeländer får möjlighet att förvärva äganderätt i lufttrafikföretag som har tillstånd utfärdade i enlighet med EG-rätten,

INSER att de bestämmelser i de bilaterala luftfartsavtalen mellan medlemsstaterna i EG och Republiken Azerbajdzjan som står i strid med EG-rätten måste ändras så att de blir helt förenliga med denna för att en sund rättslig grund skall kunna skapas för flygtrafiken mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Azerbajdzjan och för att kontinuiteten i denna flygtrafik skall kunna upprätthållas,

KONSTATERAR att de bestämmelser i de bilaterala avtalen mellan medlemsstater i EU och Republiken Azerbajdzjan som inte står i strid med EG-rätten inte behöver ändras eller ersättas,

KONSTATERAR att Europeiska gemenskapen inte har som mål att som ett led i de här förhandlingarna påverka totalvolymen för flygtrafiken mellan medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen och Republiken Azerbajdzjan eller påverka balansen mellan lufttrafikföretag från EU och lufttrafikföretag från Azerbajdzjan, eller förhandla fram förändringar i de befintliga bilaterala luftfartsavtalen när det gäller trafikrättigheter,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1
Allmänna bestämmelser

1. I det här avtalet avses med ”medlemsstat” en medlemsstat i Europeiska gemenskapen.

2. Hänvisningar i något av de avtal som ingår i förteckningen i bilaga 1 till medborgare i medlemsstater som är avtalsslutande parter i det avtalet skall innebära hänvisningar till medborgare i medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen.

3. Hänvisningar i något av de avtal som ingår i förteckningen i bilaga 1 till lufttrafikföretag i en medlemsstat som är avtalsslutande part i det avtalet skall innebära hänvisningar till lufttrafikföretag som har utsetts av den medlemsstaten.

Artikel 2
Lufttrafikföretag utsedda av en medlemsstat

1. Bestämmelserna i punkterna 2 och 3 i den här artikeln skall äga företräde framför motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 a respektive 2 b, när det gäller den berörda medlemsstatens utseende av ett lufttrafikföretag, godkännande och tillstånd som Republiken Azerbajdzjan beviljat för det företaget samt avslag, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden eller tillstånd för lufttrafikföretaget.

2. När Republiken Azerbajdzjan har underrättats om att ett lufttrafikföretag har utsetts av en medlemsstat, skall Republiken Azerbajdzjan utfärda de tillämpliga godkännandena och tillstånden med så kort handläggningstid som möjligt under förutsättning att

   i. lufttrafikföretaget är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts enligt Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och har en giltig operativ licens i enlighet med EG-rätten,

   ii. den medlemsstat som utfärdar AOC (Air Operator Certificate) utövar tillsyn över lufttrafikföretaget och att dess luftfartsmyndighet finns tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, och

   iii. lufttrafikföretaget ägs och skall fortsätta att ägas direkt eller genom majoritetsägande av medlemsstater eller medborgare i medlemsstater och/eller av andra stater som är förtecknade i bilaga 3 och/eller av medborgare i sådana andra stater och att det alltid står under kontroll av dessa stater och/eller dessa medborgare.

3. Republiken Azerbajdzjan får vägra, återkalla, tillfälligt upphäva eller begränsa godkännanden och tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat om

i. lufttrafikföretaget inte är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts enligt Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen eller inte har en giltig operativ licens i enlighet med EG-rätten,

ii. den medlemsstat som utfärdar AOC (Air Operator Certificate) inte utövar tillsyn över lufttrafikföretaget eller om dess luftfartsmyndighet inte är tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, eller

iii. lufttrafikföretaget inte ägs eller står under kontroll direkt eller genom majoritetsägande av medlemsstater och/eller medborgare i medlemsstater och/eller av andra stater som är förtecknade i bilaga 3 och/eller av medborgare i sådana andra stater,

När Republiken Azerbajdzjan fattar beslut enligt den här punkten skall Republiken Azerbajdzjan inte diskriminera mellan EU-lufttrafikföretag på grundval av nationalitet.

Artikel 3
Rättigheter i fråga om tillsyn

1. Bestämmelserna i punkt 2 i den här artikeln skall komplettera de artiklar som förtecknas i bilaga 2 c.

2. Om en medlemsstat har utsett ett lufttrafikföretag, för vilket tillsynen utövas av en annan medlemsstat, skall Republiken Azerbajdzjans rättigheter enligt säkerhetsbestämmelserna i avtalet mellan den medlemsstat som har utsett lufttrafikföretaget och Republiken Azerbajdzjan tillämpas också för den andra medlemsstaten, när den antar och tillämpar säkerhetsnormerna samt utfärdar tillstånd för nämnda lufttrafikföretags trafik.

Artikel 4
Beskattning av flygbränsle

1. Bestämmelserna i punkt 2 i den här artikeln skall komplettera motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 d.

2. Utan hinder av eventuella andra bestämmelser med annat innehåll, skall inget av de avtal som förtecknas i bilaga 2 d innebära att en medlemsstat hindras från att på ett icke-diskriminerande sätt beskatta eller tull- eller avgiftsbelägga flygbränsle, som tillhandahålls på dess territorium och som är avsett för luftfartyg som tillhör ett lufttrafikföretag, som har utsetts av Republiken Azerbajdzjan och som går i trafik mellan en ort i den medlemsstaten och en annan ort i den medlemsstaten eller i en annan medlemsstat.

3. Utan hinder av eventuella andra bestämmelser med annat innehåll, skall inget av de avtal som förtecknas i bilaga 2 d innebära att Republiken Azerbajdzjan hindras från att på ett icke-diskriminerande sätt beskatta, tull- eller avgiftsbelägga flygbränsle, som tillhandahålls på dess territorium och som är avsett för luftfartyg som tillhör ett lufttrafikföretag, som har utsetts av en medlemsstat, och som går i trafik mellan en ort i Republiken Azerbajdzjan och en annan ort i Republiken Azerbajdzjan.

Artikel 5
Priser för transporter inom Europeiska gemenskapen

1. Bestämmelserna i punkt 2 i den här artikeln skall komplettera de artiklar som förtecknas i bilaga 2 e.

2. De priser som tas ut av lufttrafikföretag, som utses av Republiken Azerbajdzjan enligt ett avtal i förteckningen i bilaga 1 med en bestämmelse som finns förtecknad i bilaga 2 e för transport helt och hållet inom Europeiska gemenskapen, skall vara förenliga med EG-rätten.

Artikel 6
Bilagor till avtalet

Bilagorna till detta avtal utgör en integrerad del av detta.

Artikel 7
Översyn och ändring

De avtalsslutande parterna får när som helst genom ömsesidigt medgivande se över eller ändra avtalet.

Artikel 8
Ikraftträdande och preliminär tillämpning

1. Avtalet skall träda i kraft när parterna skriftligen har underrättat varandra om att de respektive interna förfaranden som krävs för ikraftträdandet har slutförts.

2. Utan hinder av vad som sägs i punkt 1 skall parterna vara överens om att provisoriskt tillämpa avtalet från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har underrättat varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

3. Avtal och andra överenskommelser mellan medlemsstaterna och Republiken Azerbajdzjan som ännu inte har trätt i kraft när det här avtalet undertecknas och som inte tillämpas provisoriskt, förtecknas i bilaga 1 b. Det här avtalet skall tillämpas på alla sådana avtal och överenskommelser när de har trätt i kraft eller tillämpas provisoriskt.

Artikel 9
Upphörande

1. Om ett avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla, skall alla bestämmelser i det här avtalet som avser det avtal som förtecknas i bilaga 1 upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

2. Om alla de avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla skall det här avtalet upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat detta avtal.

Upprättat i [….] i två exemplar […] den […, …] på tjeckiska, danska, nederländska, engelska, estniska, finska, franska, tyska, grekiska, ungerska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska och azerbajdzjanska. I händelse av avvikelser mellan språken skall den engelska versionen ha företräde framför övriga språkversioner.

FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPEN: FÖR REPUBLIKEN AZERBAJDZJAN

BILAGA 1

Förteckning över avtal som det hänvisas till i artikel 1 i det här avtalet

a) Luftfartsavtal mellan Republiken Azerbajdzjans regering och medlemsstaterna i Europeiska gemenskapen som har slutits, undertecknats eller tillämpas provisoriskt den dag det här avtalet undertecknas

– Avtal mellan **Republiken Österrikes regering och Republiken Azerbajdzjans regering** om luftfart, upprättat i Wien den 4 juli 2000, i bilaga 2 kallat Azerbajdzjan-Österrikeavtalet.

– Avtal mellan **Konungariket Belgiens regering och Republiken Azerbajdzjans regering** om luftfart, upprättat i Baku den 13 april 1998, i bilaga 2 kallat Azerbajdzjan-Belgienavtalet.

– Avtal mellan **Konungariket Danmarks regering och Republiken Azerbajdzjans regering** om luftfart, paraferat i Köpenhamn den 27 april 2000, i bilaga 2 kallat Azerbajdzjan-Danmarkavtalet.

Senast ändrat genom notväxling den 1 mars 2004 och den 17 december 2004.

– Luftfartsavtal mellan **Förbundsrepubliken Tysklands regering och Republiken Azerbajdzjans regering**, upprättat i Baku den 28 juli 1995, i bilaga 2 kallat Azerbajdzjan-Tysklandavtalet.

Senast ändrat genom protokollet som korrigerar och kompletterar luftfartsavtalet av den 28 juli 1995 mellan Förbundsrepubliken Tysklands regering och Republiken Azerbajdzjans regering, upprättat i Baku den 29 juni 1998.

– Avtal mellan **Republiken Frankrikes regering och Republiken Azerbajdzjans regering** om luftfart, upprättat i Paris den 19 juni 1997, i bilaga 2 kallat Azerbajdzjan-Frankrikeavtalet.

– Avtal mellan **Republiken Finlands regering och Republiken Azerbajdzjans regering** om luftfart, upprättat i Baku den 29 september 2000, i bilaga 2 kallat Azerbajdzjan-Finlandavtalet.

– Avtal mellan **Republiken Greklands regering och Republiken Azerbajdzjans regering** om luftfart, paraferat i Athen den 5-6 juni 1995, i bilaga 2 kallat Azerbajdzjan-Greklandavtalet.

– Avtal mellan **Republiken Italiens regering och Republiken Azerbajdzjans regering** om luftfart, upprättat i Rom den 24 september 1997, i bilaga 2 kallat Azerbajdzjan-Italienavtalet.

– Avtal mellan **Storhertigdömet Luxemburgs regering och Republiken Azerbajdzjans regering** om luftfart, paraferat i Baku den 3 juli 2001, i bilaga 2 kallat Azerbajdzjan-Luxemburgavtalet.

– Avtal mellan **Konungariket Nederländernas regering och Republiken Azerbajdzjans regering** om luftfart, upprättat i Baku den 11 juli 1996, i bilaga 2 kallat Azerbajdzjan-Nederländernaavtalet.

– Avtal mellan **Republiken Polens regering och Republiken Azerbajdzjans regering** om civil luftfart, upprättat i Warszawa den 26 augusti 1997, i bilaga 2 kallat Azerbajdzjan-Polenavtalet.

– Avtal mellan **Republiken Slovakien och Republiken Azerbajdzjans regering** om luftfart, paraferat i Baku den 27 oktober 2000, i bilaga 2 kallat Azerbajdzjan-Slovakienavtalet.

– Avtal mellan **Konungariket Spaniens regering och Republiken Azerbajdzjans regering** om luftfart, paraferat i Madrid den 18 november 2004, i bilaga 2 kallat Azerbajdzjan-Spanienavtalet.

– Avtal mellan **Konungariket Sveriges regering och Republiken Azerbajdzjans regering** om luftfart, paraferat i Köpenhamn den 27 april 2000, i bilaga 2 kallat Azerbajdzjan-Sverigeavtalet.

Senast ändrat genom notväxling den 1 mars 2004 och den 17 december 2004.

– Avtal mellan **Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands regering och Republiken Azerbajdzjans regering** om luftfart, upprättat i London den 23 februari 1994, i bilaga 2 kallat Azerbajdzjan-UK-avtalet.

Ändrat genom notväxling i Baku den 20 juni och den 23 december 1996.

Senast ändrat genom samförståndsavtal i Baku den 3-4 juli 2000.

b) Luftfartsavtal och andra överenskommelser som har paraferats eller undertecknats mellan Republiken Azerbajdzjan och medlemsstater i Europeiska gemenskapen och som den dag det här avtalet undertecknas ännu inte har trätt i kraft eller ännu inte tillämpas provisoriskt.

– Avtal mellan **Republiken Tjeckiens regering och Republiken Azerbajdzjans regering** om luftfart, paraferat i Prag den 3 december 1998, i bilaga 2 kallat Azerbajdzjan-Tjeckienavtalet.

– Avtal mellan **Republiken Estlands regering och Republiken Azerbajdzjans regering** om luftfart, paraferat i Tallinn den 8 november 2002, i bilaga 2 kallat Azerbajdzjan-Estlandavtalet.

BILAGA 2

Förteckning över artiklar i de avtal som förtecknas i bilaga 1 och som det hänvisas till i artiklarna 2-5 i det här avtalet

a) Lufttrafikföretag utsedda av en medlemsstat:

– Artikel 3.5 i Azerbajdzjan-Österrikeavtalet.

– Artikel 3.4 i Azerbajdzjan-Tjeckienavtalet.

– Artikel 3.4 i Azerbajdzjan-Danmarkavtalet.

– Artikel 3.4 i Azerbajdzjan-Estlandavtalet.

– Artikel 3.4 i Azerbajdzjan-Tysklandavtalet.

– Artikel 3.4 i Azerbajdzjan-Greklandavtalet.

– Artikel 4.3 i Azerbajdzjan-Frankrikeavtalet.

– Artikel 4.4 i Azerbajdzjan-Italienavtalet.

– Artikel 3.4 i Azerbajdzjan-Luxemburgavtalet.

– Artikel 3.4 i Azerbajdzjan-Nederländernaavtalet.

– Artikel 3.4 i Azerbajdzjan-Polenavtalet.

– Artikel 4.4 i Azerbajdzjan-Slovakienavtalet.

– Artikel 3.4 i Azerbajdzjan-Sverigeavtalet.

– Artikel 4.4 i Azerbajdzjan-UK-avtalet.

b) Vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden och tillstånd:

– Artikel 4.1 a i Azerbajdzjan-Österrikeavtalet.

– Artikel 5.1 d i Azerbajdzjan-Belgienavtalet.

– Artikel 4.1 b i Azerbajdzjan-Tjeckienavtalet.

– Artikel 4.1 a i Azerbajdzjan-Danmarkavtalet.

– Artikel 4.1 a i Azerbajdzjan-Estlandavtalet.

– Artikel 4.1 b i Azerbajdzjan-Greklandavtalet.

– Artikel 5.1 i Azerbajdzjan-Frankrikeavtalet.

– Artikel 5.1 a i Azerbajdzjan-Finlandavtalet.

– Artikel 5.1 a i Azerbajdzjan-Italienavtalet.

– Artikel 4.1 a i Azerbajdzjan-Luxemburgavtalet.

– Artikel 4.1 c i Azerbajdzjan-Nederländernaavtalet.

– Artikel 4.1 a i Azerbajdzjan-Polenavtalet.

– Artikel 5.1 a i Azerbajdzjan-Slovakienavtalet.

– Artikel 4.1 a i Azerbajdzjan-Sverigeavtalet.

– Artikel 4.1 a i Azerbajdzjan-UK-avtalet.

c) Tillsyn:

– Artikel 6 i Azerbajdzjan-Österrikeavtalet.

– Artikel 7 i Azerbajdzjan-Belgienavtalet.

– Artikel 7 i Azerbajdzjan-Tjeckienavtalet.

– Artikel 14 i Azerbajdzjan-Danmarkavtalet.

– Artikel 15 i Azerbajdzjan-Estlandavtalet.

– Artikel 11a i Azerbajdzjan-Tysklandavtalet.

– Artikel 6 i Azerbajdzjan-Greklandavtalet.

– Artikel 8 i Azerbajdzjan-Frankrikeavtalet.

– Artikel 13 i Azerbajdzjan-Finland avtalet.

– Artikel 10 i Azerbajdzjan-Italienavtalet.

– Artikel 6 i Azerbajdzjan-Luxemburgavtalet.

– Artikel 13 i Azerbajdzjan-Nederländernaavtalet.

– Artikel 10 i Azerbajdzjan-Slovakienavtalet.

– Artikel 14 i Azerbajdzjan-Sverigeavtalet.

d) Beskattning av flygbränsle:

– Artikel 7 i Azerbajdzjan-Österrikeavtalet.

– Artikel 10 i Azerbajdzjan-Belgienavtalet.

– Artikel 8 i Azerbajdzjan-Tjeckienavtalet.

– Artikel 6 i Azerbajdzjan-Danmarkavtalet.

– Artikel 7 i Azerbajdzjan-Estlandavtalet.

– Artikel 6 i Azerbajdzjan-Tysklandavtalet.

– Artikel 9 i Azerbajdzjan-Greklandavtalet.

– Artikel 11 i Azerbajdzjan-Frankrikeavtalet.

– Artikel 6 i Azerbajdzjan-Finlandavtalet.

– Artikel 6 i Azerbajdzjan-Italienavtalet.

– Artikel 8 i Azerbajdzjan-Luxemburgavtalet.

– Artikel 9 i Azerbajdzjan-Nederländernaavtalet.

– Artikel 6 i Azerbajdzjan-Polenavtalet.

– Artikel 5 i Azerbajdzjan-Spanienavtalet.

– Artikel 9 i Azerbajdzjan-Slovakienavtalet.

– Artikel 6 i Azerbajdzjan-Sverigeavtalet.

– Artikel 8 i Azerbajdzjan-UK-avtalet

e) Priser för transporter inom Europeiska gemenskapen:

– Artikel 11 i Azerbajdzjan-Österrikeavtalet.

– Artikel 13 i Azerbajdzjan-Belgienavtalet.

– Artikel 12 i Azerbajdzjan-Tjeckienavtalet

– Artikel 10 i Azerbajdzjan-Danmarkavtalet.

– Artikel 13 i Azerbajdzjan-Estlandavtalet.

– Artikel 10 i Azerbajdzjan-Tysklandavtalet.

– Artikel 12 i Azerbajdzjan-Greklandavtalet.

– Artikel 17 i Azerbajdzjan-Frankrikeavtalet.

– Artikel 10 i Azerbajdzjan-Finlandavtalet.

– Artikel 8 i Azerbajdzjan-Italienavtalet.

– Artikel 10 i Azerbajdzjan-Luxemburgavtalet.

– Artikel 5 i Azerbajdzjan-Nederländernaavtalet.

– Artikel 10 i Azerbajdzjan-Polenavtalet.

– Artikel 8 i Azerbajdzjan-Slovakienavtalet.

– Artikel 10 i Azerbajdzjan-Sverigeavtalet.

– Artikel 7 i Azerbajdzjan-UK-avtalet.

BILAGA 3

Förteckning över andra stater som det hänvisas till i artikel 2 i det här avtalet

a) **Republiken Island** (enligt EES-avtalet).

b) **Furstendömet Liechtenstein** (enligt EES-avtalet).

c) **Konungariket Norge** (enligt EES-avtalet).

d) **Schweiziska edsförbundet** (enligt avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart).